

**SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.**

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2018

## SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

### TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Rapport de l'auditeur indépendant	1
États financiers	
État des résultats	3
État de l'évolution de l'actif net	4
État de la situation financière	5
État des flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7
Commentaire de l'auditeur indépendant concernant l'information financière supplémentaire	12
Information financière supplémentaire (non auditée)	
État des résultats détaillé par projet	13

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de  
Société Santé en français inc.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Société Santé en français inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2018, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction pour les états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité de l'auditeur*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

*Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société Santé en français inc. au 31 mars 2018, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)

Le 2 juin 2018

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

3

	2018	2017
<b>PRODUITS</b>		
Contributions de Santé Canada		
- Appui au réseautage	3 000 000 \$	3 000 000 \$
- Projet d'adaptation des services de santé	1 040 000	1 100 000
- Projets de promotion de la santé	700 000	700 000
- Projets de connaissances et outils des systèmes de santé	600 000	600 000
- Formation linguistique et adaptation culturelle	400 000	400 000
- Projet Aînés	250 000	270 000
- Projets de santé mentale	100 000	584 518
- Projets de normes	95 000	190 000
- Projets de collaboration de stage	30 000	290 000
- Projets de variable linguistique	25 775	78 000
- Projet Intacc	-	100 000
Inscriptions	113 072	-
Commandites	41 179	-
Autonomes	87 034	73 792
	<b>6 482 060</b>	<b>7 386 310</b>
<b>CHARGES</b>		
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	1 247 611	1 306 120
Déplacements et hébergement	458 247	375 908
Loyer et services publics	59 013	58 254
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	48 138	38 646
Matériel, fournitures et équipement	43 912	40 915
Autres	47 640	47 184
Amortissement des immobilisations	12 157	11 302
	<b>1 916 718</b>	<b>1 878 329</b>
<b>CONTRIBUTIONS AUX RÉSEAUX ET AUX PROMOTEURS</b>		
	<b>4 692 532</b>	<b>5 444 371</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES</b>		
	<b>(127 190) \$</b>	<b>63 610 \$</b>

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

4

	Non affecté	Investis en immobilisations	Réserve pour éventualités	Réserve pour fonds spécifiques	2018 Total	2017 Total
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	186 904 \$	30 639 \$	60 000 \$	- \$	277 543 \$	213 933 \$
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	(115 033)	(12 157)	-	-	(127 190)	63 610
Investissement en immobilisations	(21 793)	21 793	-	-	-	-
Virements interfonds	(50 078)	-	45 078	5 000	-	-
<b>SOLDE À LA FIN</b>	- \$	40 275 \$	105 078 \$	5 000 \$	150 353 \$	277 543 \$

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

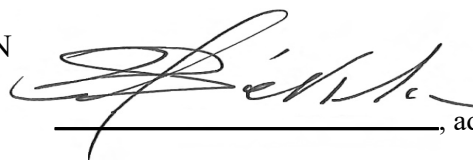
31 MARS 2018

5

	2018	2017
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	153 021 \$	260 462 \$
Débiteurs (note 3)	35 554	58 759
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	3 741	-
Frais payés d'avance	5 478	22 108
	197 794	341 329
<b>IMMOBILISATIONS (note 4)</b>	<b>40 275</b>	<b>30 639</b>
	<b>238 069 \$</b>	<b>371 968 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus	87 716 \$	73 238 \$
Contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs	-	21 187
	87 716	94 425
<b>ACTIF NET</b>		
Non affecté	-	186 904
Investis en immobilisations	40 275	30 639
Affectations internes (note 7)		
- Réserve pour éventualités	105 078	60 000
- Réserve pour fonds spécifiques	5 000	-
	150 353	277 543
	<b>238 069 \$</b>	<b>371 968 \$</b>

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

  
\_\_\_\_\_, administrateur

  
\_\_\_\_\_, administrateur

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

6

	2018	2017
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	(127 190) \$	63 610 \$
<b>Ajustement pour :</b>		
Amortissement des immobilisations	12 157	11 302
	<b>(115 033)</b>	74 912
<b>Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :</b>		
Débiteurs	23 205	29 860
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	(3 741)	24 649
Frais payés d'avance	16 630	(14 728)
Créditeurs et frais courus	14 478	(30 194)
Contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs	(21 187)	3 987
Contributions reportées	-	(12 852)
Contributions à remettre à Santé Canada	-	(10 221)
	<b>29 385</b>	(9 499)
	<b>(85 648)</b>	65 413
<b>ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	(21 793)	(7 008)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>		
	<b>(107 441)</b>	58 405
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT</b>		
	<b>260 462</b>	202 057
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>		
	<b>153 021 \$</b>	260 462 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.



#### 1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Société, un organisme sans but lucratif, est une corporation sans capital-actions constituée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions. La Société est un regroupement de réseaux régionaux, provinciaux, territoriaux et nationaux qui s'engage à promouvoir le développement de la santé en français pour les communautés francophones et acadiennes en situation minoritaire au Canada. La Société est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu, et à ce titre, est exonérée d'impôt sur le revenu.

#### 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

La Société applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) de la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

##### **Utilisation d'estimations**

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. La principale estimation porte sur la durée de vie utile des immobilisations aux fins de l'amortissement.

##### **Constatation des produits**

La Société comptabilise les contributions selon la méthode du report. Les contributions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les produits autonomes représentent principalement le recouvrement des taxes de vente. Le recouvrement est comptabilisé sur une base d'exercice.

##### **Apport à recevoir**

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

##### **Instruments financiers**

###### *Évaluation des instruments financiers*

La Société évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Elle évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs et des versements à récupérer des réseaux et des promoteurs.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### **Instruments financiers (suite)**

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créiteurs et frais courus et des contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs.

#### *Dépréciation*

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. La Société détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, elle réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'elle pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

#### *Coûts de transaction*

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en réduction de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

### **Services reçus à titre bénévole**

La Société ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'elle reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures et à la détermination de leur juste valeur, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers de la Société.

### **Immobilisations**

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels indiqués ci-dessous :

Équipement informatique	30 %
Équipement de bureau	20 %

### **Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La politique de la Société consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2018

9

### 3. DÉBITEURS

	2018	2017
Comptes clients	2 420 \$	18 438 \$
Sommes à recevoir de l'État	33 134	40 321
	<b>35 554 \$</b>	<b>58 759 \$</b>

### 4. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2018	2017
Équipement informatique	73 746 \$	37 104 \$	36 642 \$	28 804 \$
Équipement de bureau	20 982	17 349	3 633	1 835
	<b>94 728 \$</b>	<b>54 453 \$</b>	<b>40 275 \$</b>	<b>30 639 \$</b>

### 5. EMPRUNT BANCAIRE

La Société dispose d'une marge de crédit autorisée de 250 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 3 %. Cette marge de crédit est garantie par une convention de sûreté générale. Au 31 mars 2017 et au 31 mars 2018, la marge de crédit est inutilisée.

### 6. CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les contributions reportées représentent des sommes reçues pour des activités devant se poursuivre au cours des prochains exercices et se détaillent comme suit :

	2018	2017
Solde au début	- \$	12 852 \$
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	6 240 775	7 299 666
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(6 240 775)	(7 312 518)
Solde à la fin	- \$	- \$

#### 7. AFFECTATIONS INTERNES

##### **Investis en immobilisations**

La Société a créé cette réserve pour regrouper les activités liées aux immobilisations.

##### **Réserve pour éventualités**

La Société a créé la Réserve pour éventualités afin de pouvoir faire face à des événements imprévus ou à des urgences au sein de la Société. Plus particulièrement, la Société souhaite capitaliser un montant égal à environ six mois de charges d'exploitation dans une situation où elle serait dans l'obligation de changer son modèle d'affaires ou qu'elle subirait une diminution importante de ses revenus.

##### **Réserve pour fonds spécifiques**

La Société a créé cette réserve afin de s'assurer que les fonds reçus à des fonds spécifiques soient distingués des fonds non affectés. Cette année, la Société a reçu des fonds du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes pour réaliser un projet intitulé « Bâtir les capacités des collectivités francophones en situation minoritaire par la collaboration et les échanges avec l'expertise québécoise ».

#### 8. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

La Société est dépendante de Santé Canada pour la quasi-totalité de son financement et de ses produits.

#### 9. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Les engagements pris par la Société en vertu de baux totalisent 223 597 \$ et les versements à effectuer au cours des prochains exercices sont les suivants :

2019	37 870 \$
2020	40 645 \$
2021	44 253 \$
2022	47 548 \$
2023	49 173 \$
Autres	4 108 \$

**10. ÉVENTUALITÉS**

**Montants octroyés en vertu d'ententes de projets**

Dans le cours normal de ses activités, la Société signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Santé Canada peut effectuer une vérification des registres comptables de la Société pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursements aux bailleurs de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

## COMMENTAIRE DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT CONCERNANT L'INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

Les états financiers de la Société Santé en français inc. et notre rapport de l'auditeur indépendant portant sur ces états financiers sont présentés dans la section précédente de ce document.

Sur la base des informations fournies par la direction, nous avons compilé l'information financière supplémentaire. Nous n'avons pas réalisé une mission d'audit ou d'examen à l'égard de l'information financière supplémentaire et, par conséquent, nous n'exprimons aucune assurance à leur sujet.

Le lecteur doit garder à l'esprit que l'information financière supplémentaire n'est pas requise pour atteindre l'objectif d'une image fidèle de la situation financière, des résultats et des flux de trésorerie de Société Santé en français inc. selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif et que l'information financière supplémentaire risque de ne pas convenir à ses besoins.



Comptables professionnels agréés experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 2 juin 2018



# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

31 MARS 2018

(non audité - voir commentaire page 12)

14

### ÉTAT DES RÉSULTATS DÉTAILLÉS PAR PROJET (SUITE)

	Solde reporté	Projets des personnes aînées	Projets de normes	Projets Intacc	Projets de variable linguistique	Provenant d'autres sources	Investis en immo- bilisations	2018	2017
<b>Produits</b>									
Contributions de Santé Canada	5 870 000 \$	250 000 \$	95 000 \$	- \$	25 775 \$	- \$	- \$	6 240 775 \$	7 312 518 \$
Inscriptions au Rendez-vous	-	-	-	-	-	113 074	-	113 074	-
Commandites au Rendez-vous	-	-	-	-	-	41 179	-	41 179	-
Autonomes	-	-	-	-	-	87 032	-	87 032	73 792
	<b>5 870 000</b>	<b>250 000</b>	<b>95 000</b>	<b>-</b>	<b>25 775</b>	<b>241 285</b>	<b>-</b>	<b>6 482 060</b>	<b>7 386 310</b>
<b>Charges</b>									
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	969 117	15 000	65 084	-	-	198 410	-	1 247 611	1 306 120
Déplacements et hébergement	325 887	-	-	-	-	132 360	-	458 247	375 908
Loyer et services publics	58 523	-	-	-	-	490	-	59 013	58 254
Autres	36 904	-	-	-	-	10 736	-	47 640	47 184
Matériel, fournitures et équipement	37 407	-	-	-	-	28 298	(21 793)	43 912	40 915
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	33 222	-	14 916	-	-	-	-	48 138	38 646
Amortissement des immobilisations	-	-	-	-	-	-	12 157	12 157	11 302
Perte sur disposition des immobilisations	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	<b>1 461 060</b>	<b>15 000</b>	<b>80 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>370 294</b>	<b>(9 636)</b>	<b>1 916 718</b>	<b>1 878 329</b>
Contributions aux réseaux et aux promoteurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	<b>4 408 940</b>	<b>235 000</b>	<b>15 000</b>	<b>-</b>	<b>25 775</b>	<b>7 817</b>	<b>-</b>	<b>4 692 532</b>	<b>5 444 371</b>
	<b>5 870 000</b>	<b>250 000</b>	<b>95 000</b>	<b>-</b>	<b>25 775</b>	<b>378 111</b>	<b>(9 636)</b>	<b>6 609 250</b>	<b>7 322 700</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES</b>									
<b>PRODUITS PAR RAPPORT</b>									
<b>AUX CHARGES</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>(136 826) \$</b>	<b>9 636 \$</b>	<b>(127 190) \$</b>	<b>63 610 \$</b>